



## 台湾のサル痘 (Mpox) 新たに 11 例 : ワクチンの接種対象者は自分と他の人々を守るために早急にワクチン接種を

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-07-11

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター (以下 CDC) は、「7月 11 日、台湾で新たにサル痘 (Mpox) の本土症例 11 例が増えたが、11 例全員が台湾籍の男性本土症例であった。居住県・市は北部 (7 例)、中部 (2 例)、南部 (2 例)、東部 (0 例) となっており、年齢的には 20 代~50 代、発症日は 6 月 13 日~7 月 03 日の間で、発熱やリンパ腺腫大、水疱、膿疱などの症状が相次いで現れ、医師の診察を受けたのちに検査・報告され、7 月 04 日~7 月 08 日の間に確診された。疫学調査の結果、高リスクの接触者計 27 名がリスト化され、既に健康教育と 21 日間の自己健康観察を受けている。台湾は 2022 年 6 月 23 日以来、Mpox を第二類の法廷感染症に指定しているが、7 月 10 日までに累計で 232 例 (本土症例 217 例、輸入症例 15 例) が確診されており、うち 167 例は既に回復、6 例が入院中、59 例が自宅での自主健康管理中だ」と指摘している。

CDC は、「7 月 5 日よりサル痘ワクチン接種の対象が『過去 1 年間の間に (複数の性的パートナーや性売買サービス提供者、営業場所での性行為者などと) リスクの高い性的行為を行った人; 過去に性感染症に罹患したもの; または上記の症状のいずれかに該当する人との性接触のあった人』などの三種類に拡大された。現在、ワクチン接種サービスを提供できる協力医療機関は全国で 104 施設あるが、夜間や休日外来サービスを提供している協力医療機関は 11 県・市の 29 か所に上っている。関連情報は、CDC の世界情報網/サル痘専区/サル痘ワクチン/サル痘ワクチン接種サービス協力病院情報 (<https://gov.tw/3SG>) にアクセスし問い合わせることが可能であり、各提携機関のリンク先 Web サイトから直接クリックして、登録の予約をすることも可能だ。また、各県・市の衛生局は、ワクチン接種サービスを提供できる接種ステーションの配置も積極的に計画しており、接種の優先グループへのアクセス向上を図っている。ワクチン接種の要件を満たす人、特に性病感染者あるいは性感染症リスクのある人との性的接触を持った人は、自分自身と他の人々を守るために、複数あるワクチン接種ルートを通じ速やかに 2 回のワクチン接種を完了するよう改めて呼び掛けている」としている。

CDC 統計によると、Mpox ワクチンの接種サービスは 7 月 10 日時点で 6 万 5728 人への接種が完了、うち、暴露後予防接種 (PEP) が 389 人回、暴露前接種 (PrEP) が 6 万 5339 人回となっており; ワクチンの 1 回接種完了者は既に 4 万 5561 人、2 回接種を既に完了した人は 2 万 0167 人になっている。1 回目接種後 28 日を経ている第 2 回目接種が受けられる人々にとっては早急に 2 回目の接種を完了し 90% の保護力を達成するようにと促している。

CDC は、「14 日以内にワクチンを 2 回接種した人、または 1 回しか接種を受けていない人でも、適切に自身を守り、曝露リスクを軽減せねばならない。国民が国内外の危険な場所に行かなければならない際は、自己防護を徹底し、不特定の人々と濃厚接触する恐れのある高リスクな場所への出入りを避けなければならない。もし: 皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺 (耳やわきの下、首、鼠径部など) の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。関連情報については、CDC のグローバル情報サイト (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン 1922 (または 0800-001922) に電話をと呼び掛けている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/BNBCzMu-d0zWZbJu5KDKIQ?typeid=9>

**11 new confirmed cases of monkeypox (Mpox) have been added, and people who are eligible for monkeypox vaccination are urged to get vaccinated as soon as possible to protect themselves and others**

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced on July 11 that 11 new domestic cases of monkeypox (Mpox) in Taiwan were added. Among them, all the 21 cases were local Taiwanese males, 7 live in the north, 2 in the central, 2 in the south, none in the east of Taiwan, they are aged between their 20s and 50s, Due to symptoms such as fever, swollen lymph glands, blisters and pustules successively appearing in the body from June 13 to July 03, after evaluation by a doctor, a test was taken and reported, and the diagnosis was confirmed between July 04 to July 08, respectively. After the epidemic investigation, 27 high-risk contacts were listed, and they have undergone health education and self-health monitoring for 21 days. Since June 23 last year, my country has listed Mpox as a class-2 legal infectious disease. As of July 10, a total of 232 cases (217 local cases and 15 cases imported from abroad) have been diagnosed, of which 167 cases have recovered, 6 cases are still in hospital, and 59 cases are still in hospital. An example is in home independent health management.

According to the CDC, starting from July 5th, the expanded monkeypox vaccination targets are "those who have had risky sexual behaviors in the past year (for example: multiple sexual partners, sex trade service providers, those who have sex in business places, etc.); those who have suffered from sexually transmitted diseases in the past; or those who have sexual contact with any of the above-mentioned conditions", etc. At present, a total of 104 cooperative medical institutions across the country can provide vaccination services, and 29 cooperative medical institutions in 11 counties and cities provide night or holiday outpatient services. Relevant information can be inquired under CDC Global Information Network/Monkeypox Area/Monkeypox Vaccine/Monkeypox Vaccination Service Cooperation Medical Institute Information (<https://gov.tw/3SG>), and you can directly click on the linked website of each partner institution to make an appointment for registration. In addition, the county and city health bureaus are also actively planning to set up community outreach vaccination stations to provide vaccination services to improve the accessibility of monkeypox vaccination target subjects. People who meet these conditions, especially those who have been infected with sexually transmitted diseases or who have sexual contacts are at risk of sexually transmitted diseases, can complete 2 doses of vaccination as soon as possible through multiple vaccination channels to protect themselves and others.

According to statistics from the CDC, as of July 10, a total of 65,728 Mpox vaccination services have been completed, including 389 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 65,339 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; 45,561 people have been vaccinated with one dose, and 20,167 people have completed two doses of vaccination. People who can receive the second dose of vaccine 28 days after the first dose are also reminded to complete the second dose as soon as possible to achieve 90% protection.

The CDC appeals that people who have received 2 doses of vaccine within 14 days or have only received 1 dose should still properly protect themselves and reduce the risk of exposure. If the public has to go to risky places at home and abroad, they should implement self-protection and avoid going to risky places such as social activities where they may have close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 新增 11 例猴痘(Mpox)確定病例，呼籲符合猴痘疫苗接種條件民眾儘速 接種疫苗，保護自己也保護他人

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-07-11

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(11)日公布國內新增 11 例猴痘(Mpox)本土確定病例，均為本國籍男性，居住縣市為北部 7 例、中部 2 例、南部 2 例，年齡介於 20 多歲至 50 多歲，發病日介於 6 月 13 日至 7 月 3 日，因身體陸續出現發燒、淋巴腺腫大、水泡、膿疱等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 7 月 4 日至 7 月 8 日確診。經疫調匡列相關高風險接觸者 27 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天。我國自去(2022)年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至 7 月 10 日累計確診 232 例病例(217 例本土及 15 例境外移入)，其中 167 例已康復，6 例仍住院治療中、59 例於居家自主健康管理中。

疾管署表示，7月5日起，擴大猴痘疫苗接種之目標對象為「近1年有風險性行為者(例如：多重性伴侶、性交易服務者、於營業場所發生性行為者等)；過去曾罹患性病；或性接觸對象有前述任一情形者」等3種。目前全國共104家合作醫療院所可提供接種服務，且其中11縣市、29家合作醫療院所提供夜間或假日門診服務，相關資訊可至疾管署全球資訊網/猴痘專區/猴痘疫苗/猴痘疫苗接種服務合作醫療院所資訊項下(<https://gov.tw/3SG>)查詢，並可直接點選各合作院所之連結網址進行預約掛號。另各縣市衛生局亦積極規劃設置社區外展接種站提供接種服務，以提升猴痘疫苗接種目標對象接種之可近性。呼籲符合該等條件之民眾，尤其感染過性病或性接觸對象有性病風險，可藉由多元接種管道儘速完成2劑疫苗接種，保護自己也保護他人。

疾管署統計，截至7月10日共計完成65,728人次Mpox疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種389人次及暴露前預防(PrEP)接種65,339人次；已接種1劑者45,561人，已完成2劑疫苗接種者為20,167人。也提醒第一劑接種後已滿28天可接種第2劑疫苗之民眾，儘速完成第2劑接種，以達9成保護力。

疾管署呼籲，在完整接種完2劑疫苗之14天內或僅接種1劑的民眾仍要適當保護自己，減少暴露的風險之外，民眾如有前往國內外之風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線1922(或0800-001922)洽詢。